

**1** Este trilho começa no Parque Florestal da Água Retorta, termina no Faial da Terra e tem a duração total de cerca de 2h. Inicia-se descendo por entre pastagens até chegar a um moinho abandonado.

**2** Nesse local, encontra-se uma ponte centenária que atravessa a ribeira do Faial da Terra.

*This trail starts in the Água Retorta Forest Reserve, ends in Faial da Terra and takes around 2 hours. It begins by going through meadows until it reaches an abandoned windmill. There a centuries-old bridge crosses the Faial da Terra stream (as you can see in the photo).*

**3** A seguir progride por uma mata de criptomérias e incenso, atravessando várias pontes de madeira sobre os pequenos riachos que alimentam a ribeira principal. É necessário algum cuidado ao atravessar as pontes, pois podem estar escorregadias devido à humidade.

*It then goes through a wood of Japanese Cedar (Cryptomeria japonica) and Australian Cheesewood (Pittosporum undulatum), and crosses several wooden bridges over the small streams that flow into the larger stream. Take care when crossing the bridges as they might be slippery when wet.*

**4** O percurso continua depois por uma escadaria até chegar a uma bifurcação, onde este trilho se cruza com o PRC-9-SMI Salto do Prego.

*The trail continues on steps until reaching a fork where it crosses another walking trail, the PRC-9-SMI "Salto do Prego".*

**5** Nesse local, pode entrar pela esquerda para ver a cascata do Salto do Prego, devendo a seguir retornar ao trilho principal.

*Once there, turn left to visit Salto do Prego waterfall and then return to the main trail.*

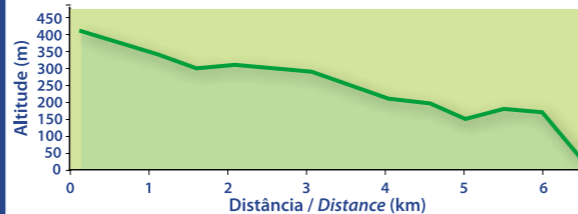
**6** Depois, prossiga pelo PRC9 virando à direita para o lugar do Sanguinho. Este lugar, que conta com cerca de vinte casas desabitadas em processo de recuperação, pensa-se que foi assim chamado pela forte presença da planta endémica da Madeira e dos Açores com esse nome: "sanguinho".

*Continue on PRC9 by turning right to Sanguinho. About twenty empty houses are being restored in Sanguinho, which got its name from the sanguinho plant (Frangula azorica) (dogwood) a native of the Azores and Madeira.*

**7** Depois do lugar do Sanguinho o trilho continua por uma descida, até terminar no Faial da Terra.

*After Sanguinho, the trail continues its descent until it ends in Faial da Terra.*

### Topografia do trilho / Trail's topography



### Dificuldade / Skill

Fácil / Easy    Médio / Medium    Difícil / Hard

### Código de ética e conduta do pedestrista Code of ethics and behaviour for walkers

- Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
- Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
- Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
- Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
- Make sure you have the adequate equipment and plenty to eat and drink.
- Avoid leaving the identified trail and do not take short cuts.

### Simbologia / Symbols

- Caminho a seguir / Right way
- Virar à esquerda / Turn left
- Caminho errado / Wrong way
- Virar à direita / Turn right

**Número nacional de emergência 112**  
**Emergency call number 112**



### Arquipélago dos Açores

#### Câmara Municipal da Povoação City Council of Povoação

Largo do Município - 9650-411 Povoação  
Tel: +351 296 585 549 - Fax: + 351 296 585 374  
e-mail: empovoacao@mail.telepac.pt  
website: www.cm-povoacao.pt

#### Direcção Regional de Turismo dos Açores Azores Tourism Board

Rua Ernesto Rebelo, 14 - 9900-112 Horta  
Tel: +351 292 200 500 - Fax: + 351 292 200 501  
e-mail: acoresturismo@mail.telepac.pt  
website: www.drtacores.pt

#### Delegação de Turismo de S. Miguel S. Miguel Tourism Board

Av. Infante D. Henrique - 9504-769 Ponta Delgada  
Tel: +351 296 285 743 - Fax: + 351 296 282 211  
e-mail: info.turismo@drta.raa.pt



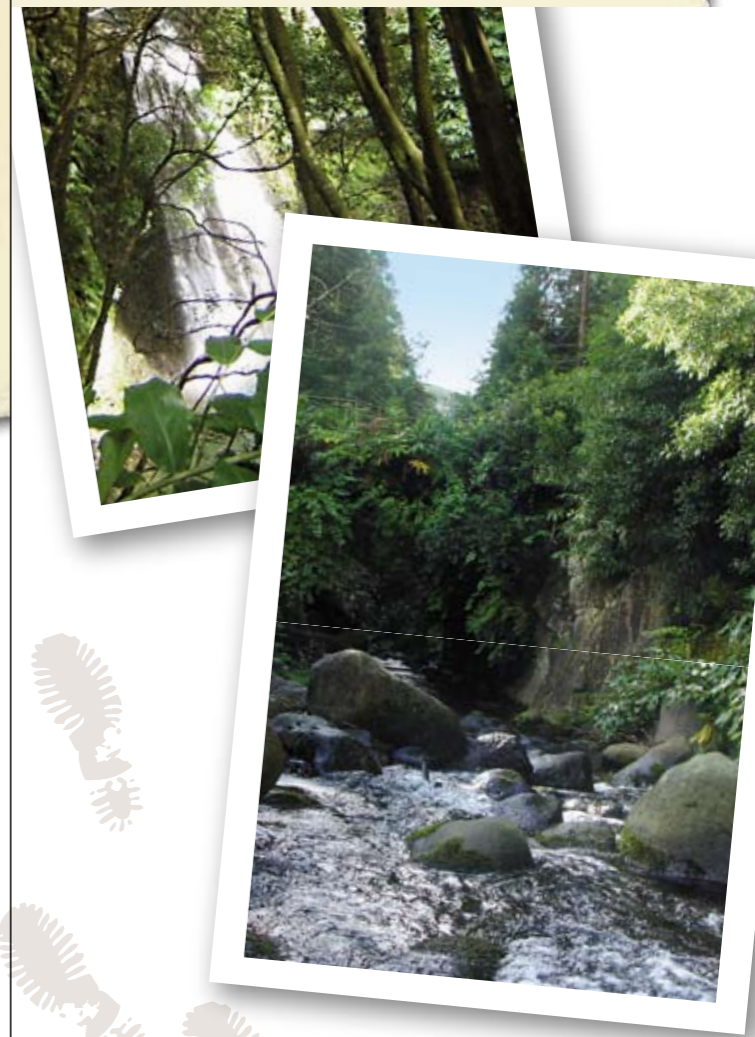
**PR  
11  
SMI**

circuito pedestre / walking trail

## Ribeira do Faial da Terra

Ilha de S. Miguel / S. Miguel island

**6,5 Km - 2 h. 00m.**

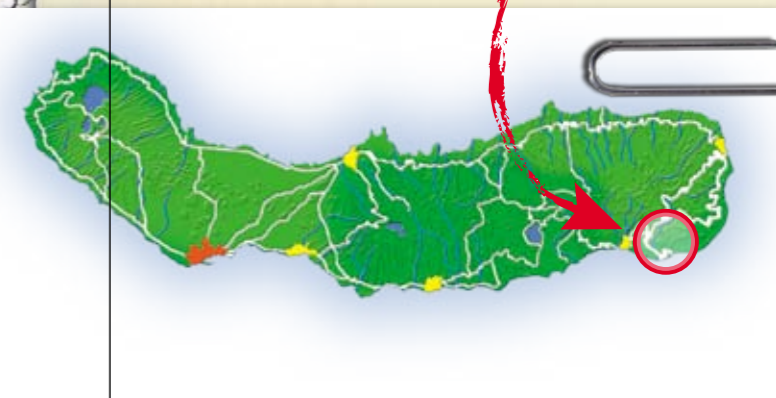


**PR  
11  
SMI**

circuito pedestre / walking trail

## Ribeira do Faial da Terra

Ilha de S. Miguel / S. Miguel island



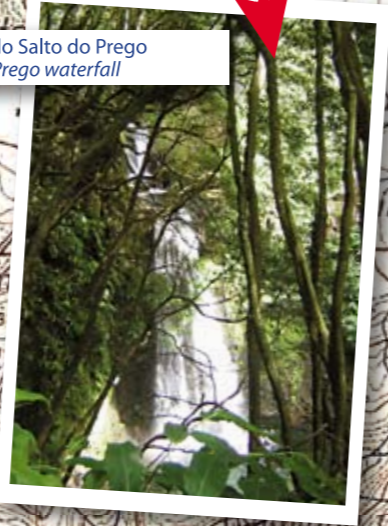
Antigo moinho de água  
Old watermill.



As escadarias são uma presença constante neste trilho.  
There are many flights of steps on this trail.



Ponte centenária  
Centuries-old bridge.



Cascata do Salto do Prego  
Salto do Prego waterfall



Uma das várias pontes que se encontram sobre as linhas de água.  
A bridge over one of the streams.

### Outros circuitos na zona Other trails in the area

- PRC6 SMI - Lagoa das Furnas
- PR9 SMI - Faial da Terra - Salto do Prego
- PR10 SMI - Praia da Amora - Lobeira
- PR12 SMI - Trilho do Agrião
- PR13 SMI - Trilho do Lombo Gordo
- PR14 SMI - Trilho do Pico da Água Retorta
- PR15 SMI - Trilho do Pico da Areia
- PR16 SMI - Trilho do Redondo
- PR18 SMI - Trilho da Vigia da Baleia

### Outros circuitos na ilha de S. Miguel Other trails in S. Miguel island

- PR2 SMI - Praia - Lagoa do Fogo - Praia
- PR3 SMI - Vista do Rei - Sete Cidades
- PR4 SMI - Mata do Canário - Sete Cidades
- PRC5 SMI - Serra Devassa
- PR7 SMI - Algarvia - Pico Redondo - Pico da Vara
- PR8 SMI - Lomba da Fazenda - Pico da Vara
- PRC17 SMI - Nascentes da Rocha de Sto. António